

## BIBLIOGRAFÍA DE TESIS INÉDITAS SOBRE EL ESPAÑOL DE PANAMÁ (1994-2001)

En el *Anuario de Letras* vol. XXXII (1994), se publicó una “Bibliografía de tesis inéditas sobre el español de Panamá (1952-1993)”, con más de trescientas entradas. Para actualizarla se añaden ahora poco más de dos centenares de fichas, referidas a investigaciones posteriores a 1993 o a las ya existentes en 1993 o en años anteriores y que, por alguna circunstancia, no figuraron en la primera bibliografía. Reunidos ambos repertorios, se logra la (hasta hoy) más copiosa lista de trabajos de grado hechos en Panamá sobre el español regional, y la de más amplia cronología.

Se incluye ahora la nueva modalidad de las monografías depositadas en la biblioteca de la Universidad de Panamá, redactadas en vez de tesis de grado. Todas son de la Facultad de Humanidades de la misma universidad.

Se listan, además, los trabajos de graduación que reposaban en la biblioteca del centro de estudios de la Universidad Autónoma de Chiriquí desde el año de su fundación (antes fue el Centro Regional de Chiriquí) hasta 2001. También se agregan los informes de práctica profesional redactados en la misma universidad. Reitero de la primera lista la advertencia sobre el valor desigual de los trabajos.

Me complace agradecer la ayuda para estas pesquisas de la licenciada Querube de González y de don Luis de Gracia (eficiente y atento personal del departamento de Adquisiciones e Intercambio de la Biblioteca Simón Bolívar de la Universidad de Panamá), y de las licenciadas Vielka de Rodríguez y Eda de De León, del departamento de Procesos Técnicos de la misma Biblioteca.

Las siglas TI significan Tesis inédita; MI, Monografía inédita; UNACHI, Universidad Autónoma de Chiriquí; UP, Universidad de Panamá; P, Panamá; PP, Práctica profesional; CRU, Centro Regional Universitario; B del T, Bocas del Toro, y ff. folios.

## ADQUISICIÓN DE LA LENGUA MATERNA

1. ÁVILA GUZMÁN, CLOTILDE, *Estructuras verbales frecuentes en el habla maternal de madres del área de Colón y su papel o función en la adquisición del español*. TI, UP, P, 1999, 103 ff.

## ANGLICISMOS, GALICISMOS, LATINISMOS

2. CAMARENA T., JANJA R., *Anglicisms used by Senior Students of Four Schools of the Santiago and Canto del Llano Corregimientos of the Veraguas Province*. TI, UP, 1999, 90 ff.
3. CAMARGO V., ROLANDO A., *Estudio de los anglicismos y galicismos en el habla de los estudiantes de IV a VI del nivel primario y de I a VI año del nivel medio diurno de los corregimientos de Aguadulce y Pocrí*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1997, 291 ff.
4. DÍAZ DE URIETA, GLADYS, *Survey of the Use of Anglicisms in Santiago, Province of Veraguas*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1994, v, 81 ff.
5. DUGGON, MIRNA, *Influence of American Slangs [sic] in Panama*. MI, UP, P, 1999, 26 ff.
6. ESPINOSA A., OMAIRA, *The Use of English Terms for Car Spares in Panama*. MI, UP, P, 1999, 39 ff.
7. HAUGHTON, ELVIA A., *The Influence of English on the Spanish Advertisements in Panama*. TI, UP, P, 1995, xii, 104 ff.
8. LEMUS, ILEANA, *The Role of Panamanian Mass Media in Spreading Words Through Sport Events*. TI, UP, P, 1995, iii, 132 ff.
9. MONTENEGRO P., MARILÍN A., *El latín en cuatro códigos panameños*. TI, UP (CRU, Veraguas), Santiago, 1999, x, 145 ff.
10. MORALES, MANUEL, *The Usage of the English Language to Create Good Effects on Panamanian Advertisements*. MI, UP, P, 1999, 55 ff.
11. ORTEGA A., JESÚS A., *Anglicisms in Panamanian Students Speech: A Sociolinguistic Study*. TI, UP, P, 1999, xiii, 78 ff.
12. ORTEGA R., MELVIN, *Interferencias lingüísticas en traducciones y bilingüismo inglés-español*. TI, UP, P, 1999, ii, 95 ff.
13. VILLARREAL, ROSMERY, *Anglicisms in some communication Media and their Influence on Panamanian Speech*. MI, UP, P, 1999, 31 ff.

## APODOS

14. MORALES A., HÉCTOR LEONEL, *Semántica de los apodos en La Concepción, distrito de Bugaba, provincia de Chiriquí*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1994, xxii, 250 ff.
15. RODRÍGUEZ M., MIRNA R., *Análisis semántico de los apodos de los cantadores de décima*. MI, UP, P, 2000, 59 ff.

## CORTESÍA Y LENGUAJE

16. AIZPURÚA, GISELA, *El lenguaje y la cortesía*. MI, UP, P, 2000, 59 ff.

## CHISTES LINGÜÍSTICOS

17. HIDALGO CHANG, JAIME A., *Chistes lingüísticos panameños y extranjeros*. TI, UP, P, 1996, ii, 97 ff.

## ENSEÑANZA DE LA LENGUA MATERNA

18. ALAIN, CARMEN DE Y EDUVIGES GUTIÉRREZ, *Problemas que confronta el profesor de español en la enseñanza de su materia, en estudiantes de primer año de las escuelas medias de la ciudad de Santiago, provincia de Veraguas*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1998, xvi, 125 ff.
19. AROSEMENA, ELSIE y LESBIA PEÑA, *Metodología para la enseñanza de la ortografía*. TI, UP, P, 1997, xiii, 144 ff.
20. ALVARADO DE JOVANÉ, EMA, *La enseñanza del lenguaje en la escuela primaria*. TI, UP, P, 1964, v, 102 ff.
21. AROSEMENA M., OSCAR, *Estudio de las artes del lenguaje en la escuela primaria*. TI, UP, P, 1968, iv, 148 ff.
22. CABALLERO MENDOZA, MARITZA ITZEL, *Talleres, reforzamiento y actividades coprogramáticas realizadas en el primer ciclo Dr. Arnulfo Arias Madrid*. PP, UNACHI, David, 1998, vii, 54 ff.
23. CANDANEDO, ELIDA, *Nivelación y actividades copogramáticas en el Colegio Francisco Morazán*. PP, UNACHI, David, 1998, 34 ff.
24. CANDANEDO LÓPEZ, ILIANA MERCEDES, *Reforzamiento de la enseñanza del español y labor coprogramática en el Colegio Francisco Morazán*. PP, UNACHI, David, 1998, 29 ff.

25. CASTILLO, DELFINA R. DE, *Enseñanza del español en la escuela primaria*. TI, UP, P, 1963, v, 153 ff
26. CUADRA ESTRADA, TANIA R., *La historieta en la enseñanza del español (una propuesta didáctica)*. TI, UP, P, 1994, iii, 85 ff.
27. DE LEÓN, BERTA, *Materias lingüísticas y literarias: su evaluación en la asignatura español*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1997, v, 79 ff.
28. DE LEÓN M., MARÍA E., *Atención académica a los estudiantes del II K y V F y colaboración en las actividades curriculares y coprogramáticas del Colegio Daniel Octavio Crespo*. PP, UNACHI, David, 1998, 75 ff.
29. ESCOBAR, ESMIRLA Y MARÍA TREJOS, *Aplicación de los diversos métodos didácticos para la enseñanza del español, según el programa oficial de los primeros grados de educación media*. MI, UP, P, 2000, xix, 157 ff.
30. GÓMEZ DE DEL CID, LIL A., *Reforzamiento continuo a los discentes de segundo año en la asignatura de español del Primer Ciclo Pablo Emilio Corsen*. PP, UNACHI, David, 1998, 62 ff.
31. GONZÁLEZ, ENILDA, *Reforzamiento continuo y actividades coprogramáticas en la asignatura de Español a los estudiantes de segundo año del Primer Ciclo Arnulfo Arias Madrid*. PP, UNACHI, David, 1998, 41 ff.
32. GONZÁLEZ I., EVELIA Y. *Uso y aplicación de la informática en la enseñanza del español*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 2001, 127 ff.
33. GONZÁLEZ MC DONALD, DAYANARA ELICIA, *Organización y presentación de un grupo teatral y actividades coprogramáticas con los estudiantes de I y II ciclo de la Escuela Secundaria de Puerto Armuelles*. TI, UNACHI, David, 1998, vi, 60 ff.
34. GUARDIA C., LUIS A., *Taller de lectura y actividades coprogramáticas realizadas en el Colegio Francisco Morazán*. PP, UNACHI, David, 1998, 18 ff.
35. HERNÁNDEZ, DORIS L., *Reforzamiento continuo en la asignatura de español a estudiantes de tercer año del Primer Ciclo Pablo Emilio Corsen*. PP, UNACHI, David, 1998, xi, 56 ff.
36. HIM M., VIDALIS ELICIA, *Problemas de dicción y retraso simple del lenguaje y sus efectos en el desarrollo escolar*. TI, UP, P, 1996, xiii, 166 ff.
37. ISOS VEGA, ALINA T., y VIELKA M. GONZÁLEZ CASTILLO, *Didáctica de la literatura y de la expresión oral y escrita*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1999, xiv, 89 ff.

38. LEZCANO A., AMARILYS, *Fortalecimiento de la labor de enseñanza-aprendizaje en la asignatura español para los niveles de IV ciencias del Colegio Francisco Morazán, durante el tercero y cuarto bimestres de 1997*. TI, UNACHI, David, 1997, xxi, 56 ff.
39. LÓPEZ VALDÉS, OLGA y MITZELA DEL CARMEN SAMUDIO CANO, *Metodología empleada en la enseñanza del español en tres primeros ciclos de la ciudad de David*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1994, x, 111 ff.
40. McCLAREN, GLORIA A. BURKE DE, *Las clases de corrección del lenguaje y las clínicas de mejoramiento de la lectura*. TI, UP, P, 1965, 92 ff.
41. NÚÑEZ VALDÉS, ARACELYS DEL C. y ELIZABETH E. RÍOS BARRERA, *Problemas ortográficos evidentes en dos primeros ciclos del corregimiento de Penonomé y aportes metodológicos para su corrección*. TI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 1998, xvii, 148 ff.
42. OLACIREGUI, ODERAY O., *La enseñanza del español en los V y VI grados de las escuelas primarias en la provincia de Chiriquí en los últimos tres años*. TI, UP, P, 1965, iii, 123 ff.
43. OSORIO, DILSA A., *Tres problemas de la signatura de español, en el séptimo grado del Instituto América*. TI, UP, P, 2000, iii, 114 ff.
44. PACHECO DELGADO, ERIKA, *Los signos de puntuación: eficiencia y deficiencia, razones probables de las deficiencias en la redacción de los graduandos del colegio comercial José Guardia Vega*. TI, UP (CRU Colón), Colón, 1998, xx, 91 ff.
45. PEREA A., CORINA Y., *Comportamiento semántico-sintáctico del pronombre "se" y un enfrentamiento a su enseñanza*. TI, UP, P, 2000, x, 91 ff.
46. PONCE CIANCA, CARLOS JAVIER, *Reforzamiento continuo y actividades coprogramáticas del español de tercer año del Primer Ciclo Arnulfo Arias Madrid*. PP, UNACHI, David, 1998, 44 ff.
47. RÍOS VEGA, JESSIE GISEL, *Reforzamiento continuo y actividades coprogramáticas a estudiantes de sextos años en la asignatura de español del Colegio Daniel Octavio Crespo*. PP, UNACHI, David, 1999, viii, 56 ff.
48. RODRÍGUEZ DEL MAR, JOANNA M., *Valoración de las técnicas de la comunicación oral en la enseñanza del español*. MI, UP (CRUP Oeste), La Chorrera, 2000, 41 ff.
49. SALDAÑA MORALES, SARA MILDER, *Afianzamiento teórico-práctico en la enseñanza del español*. PP, UNACHI, David, 1998, vii, 79 ff.

50. SALERNO B., ORYS DEL C., *Reforzamiento y taller de ortografía para estudiantes de primer año del Colegio Primer Ciclo Estados Unidos de América*. PP, UNACHI, David, 1998, ix, 87 ff.
51. SAUCEDO, ESTHER DE, *Estudios y análisis de las pruebas de español que se elaboran en la escuela Nicanor Villalaz de la Villa de Los Santos y su incidencia en el rendimiento escolar*. TI, UP (CRU Chitré), Chitré, 1984, 103 ff.
52. UGALDE, OTILIA E. de, *El lenguaje y su importancia en la escuela primaria*. TI, UP, P, 1966, ii, 162 ff.
53. VALDÉS H., LOURDES L., *Reforzamiento académico del español a estudiantes del centro estudiantil IFARHU-Chiriquí*. PP, UNACHI, David, 1998, xi, 61 ff.
54. ZAPATA DE CÁDIZ, DIANA ARBELIS, *Reforzamiento continuo de la asignatura de Español para alumnos de bajo promedio de segundo año y actividades coprogramáticas en el Primer Ciclo República de Francia*. PP, UNACHI, David, 1998, 68 ff.

#### ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA SEGUNDA

55. NAVARRO R., NORIS E., *Un acercamiento a la enseñanza y al aprendizaje del español como segunda lengua*. TI, UP, P, 1996, xxii, 174 ff.
56. POLACO DÍAZ, RAQUEL, *El problema de los niños de habla inglesa en las escuelas ubicadas en Río Abajo*. TI, UP, P, 1961, iii, 82 ff.

#### GEOGRAFÍA LINGÜÍSTICA

57. CABALLERO, IDIS y CARLOS GONZÁLEZ, *El uso del pronombre por los hablantes del área de David*. TI, UNACHI, David, 1998, vi, 104 ff.
58. FRANCO V., DAYLIS M. y YOLANDA SÁNCHEZ, *Algunos aspectos del folklore y del lenguaje de los corregimientos de "La Laja" y "El Sesteadero" del distrito de Las Tablas*. TI, UP, P, 2000, 203 ff.
59. LORENZO, MARÍA, DIONISIA MÁRQUEZ y BETZAIDA MENDOZA, *Generalidades lingüísticas de los corregimientos de Toabré, Pajonal y Chiriquí Arriba del distrito de Penonomé*. TI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 1995, xix, 191 ff.
60. MENDOZA, ARGELIS e ISaura G. PINILLA D., *Estudio descriptivo del lenguaje hablado en el corregimiento de La Arena, distrito de Chitré*. TI, UP (CRU Los Santos), Las Tablas, 1995, xv, 97 ff.

61. MUÑOZ D., GELZI GISELA, *El habla de la provincia de Los Santos*. MI, UP, P, 2000, 79 ff.
62. NIETO V., IDARELA DEL C., *El habla valdeseña: comportamiento lingüístico*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1999, xii, 65 ff.
63. WHITTAKER B., YARITZA A., *Algunos aspectos del uso del español en la ciudad de Colón*. MI, UP, P, 2000, 52 ff.

## HABLA ESTUDIANTIL

64. AIZPRÚA R., CLARA y LIZBETH QUINTERO S., *La impropiedad lingüística: vicios frecuentes de profesores y estudiantes*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 2000, xvii, 104 ff.
65. BRAVO C., MABEL DEL CARMEN, *El uso del relativo en la expresión oral y escrita del estudiante de la Universidad de Panamá*. MI, UP, P, 2001, 52 ff.
66. BUITRAGO, ALFREDO, *Uso de los morfemas diminutivos y aumentativos en el habla de los estudiantes universitarios*. MI, UP, P, 2001, x, 51 ff.
67. CARVAJAL, OLIVIA, *La jerga estudiantil en los primeros ciclos de la ciudad de Santiago y sus efectos en la expresión oral y escrita*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1998, xii, 80 ff.
68. GONZÁLEZ, DEISY, REBECA JAÉN y GRISELDA MORÁN, *Algunos aspectos del lenguaje y la cultura del estudiante universitario*. TI, UP, P, 2000, xxvi, 231 ff.
69. LÓPEZ AGUILAR, ÁLVARO, *Estudio sobre los errores sintácticos más frecuentes en el habla estudiantil en los sextos años de la Escuela Secundaria Ángel María Herrera de Penonomé*. TI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 1998, v, 275 ff.
70. MARQUÍNEZ C., MALLANIS y OLGA E. VALDÉS M., *Términos jergales en los colegios públicos de nivel medio del distrito de Changuinola*. TI, UP (CRU B del T), Changuinola, 2001, 78 + anexos.
71. MORENO F., EDILMA, *La jerga, una modalidad de comunicación en la población estudiantil de Santiago*. TI, UP, P, 1999, 84 ff.
72. RÍOS A., EYDA E., *El "chat" como medio de comunicación y expresión usado por jóvenes universitarios de 18 a 25 años de edad*. MI, UP, P, 2000, 74 ff.
73. RUIZ, YARELIS M., *El uso de la conjugación de los verbos adecuar, satisfacer, pasear y traer en el habla de los estudiantes universitarios*. MI, UP, P, 2001, xii, 29 ff.

74. SÁNCHEZ S., TILSIA A., *Common Slang Used by Students in Public Schools in Panama City*. MI, UP, P, 1999, 34 ff.
75. SILVA, LUIS CARLOS, *Estudio del uso de las preposiciones: el dequeísmo y el queísmo en el habla de los estudiantes de la Facultad de Humanidades*. MI, UP, P, 2001, ix, 25 ff.
76. VELÁSQUEZ, ARMINDA, *Euphemisms used in a Public Elementary School*. MI, UP, P, 1999, 24 ff.
77. ZAMORA BELLIDO, RAFAEL, *La polisemia de las perífrasis de los verbos deber y poder entre los estudiantes de la Facultad de Humanidades*. MI, UP, P, 2001, 33 ff.

## LENGUA DE AUTORES

78. ÁBREGO, VENIS, *El uso de las formas no personales del verbo en la producción poética de Stella Sierra*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1997, 67 ff.
79. BATISTA C., MOISÉS, *Diccionario de términos tecnológicos*. TI, UP (CRU B del T), Changuinola, 2001, 107 ff. + anexos.
80. CÁCERES, VIODELDA, *Las funciones del lenguaje en "Las averías" de Enrique Chueza*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1999, ix, 67 ff.
81. DIEGO A., AIMÉE DE, *Análisis léxico-semántico de la novela "No pertenezco a este siglo" de Rosa María Britton*. MI, UP, P, 2001, 74 ff.
82. ESCOBAR, D., CLARA MAGDALY, *Acercamiento semántico al lenguaje de Ricardo J. Bermúdez en su obra "Cuando la isla era doncella"*. MI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 2000, vi, 25 ff, anexos.
83. GÁLVEZ VALDERRAMA, JUSTA JANSINY Y MIRIAN M. OSORIO N., *La estructura lingüística en la obra de Dimas Lidio Pitty*. TI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 1998, x, 151 ff.
84. GUERRA GARCÍA, ARGENTINA, *Algunos aspectos del lenguaje literario en el poemario Panamá Defendida de José Franco*. MI, UP, P, 2000, ix, 39 ff.
85. MARTÍNEZ Q., YAMILETH, *Análisis léxico-semántico de la novela La ventana abierta de Ramón Fosneca Mora*. MI, UP, P, 2001, 59 ff.
86. MCCOLLIN G., JANINE C. Y DAVID V. GONZÁLEZ H., *El lenguaje coloquial de Gil Blas Tejeira a través de la obra Campiña interiorana*. TI, UP (CRU Colón), Colón, 1996, xiii, 127 ff.
87. MORALES GONZÁLEZ, MARISEL MA. e ITHSEL ESPINOSA ARCIA, *Estudio sobre los panameñismos en las obras de Baltasar Isaza Calderón, Ángel Revilla y Luisita Aguilera de Santos*. TI, UP, P, 2001, 178 ff.

88. MORENO, MIRIAM LOURDES, *Análisis de contenido de la música "reggae" y "rap" en español que se escucha en las radioemisoras panameñas u otros medios*. TI, UP, P, 1999, 75 ff.
89. ORIETA PINZÓN, ARLÉN, *Sinán: una voz sobre la isla. Una aproximación semántica a la obra Semana Santa en la niebla*. TI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 2000, 90 ff.
90. PEÑA WILLIAMS, MAKELIS ESTHER, *Características del lenguaje y los recursos estilísticos en la obra Inauguración de la Fe de Consuelo Tomás*. MI, UP, P, 2001, xvi, 83 ff.
91. PÉREZ GÓMEZ, BLANCA DEL C., *Estudio de los recursos estilísticos utilizados por Rogelio Sinán en el cuento "La Boina Roja"*. MI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 2000, 25 ff.
92. RAMOS SANTAMARÍA, SILCA YADIRA, *Análisis léxico-semántico de los poemas: Cartas, Pido excusas y Cartas aéreas del poemario Contar desnuda de Moravia Ochoa*. MI, UP, P, 2001, 45 ff.
93. RAMOS SANTAMARÍA, SILCA YADIRA, *Análisis léxico-semántico y morfosintáctico de los cuentos ganadores de los años 1998, 1999 y 2000 Concurso infantil Medio Pollito*. MI, UP, P, 2001, 45 ff.
94. ROSERO MARLENE I, *Análisis del contenido de los cantos de los congos del distrito de Chepo*. MI, UP, P, 1999, 63 ff.
95. RUIZ, YARELIS M., *Análisis léxico-semántico de la obra Soñar con la ciudad, de Ramón Fonseca Mora*. MI, UP, P, 2001, 38 ff.
96. SING DE RAWLINS, ROCÍO, *Análisis léxico-semántico de los cuentos Miel de Luna y Juan Antonio Futuro, de Félix Quirós T.* MI, UP, P, 2001, ix, 81 ff.
97. TORIBIO JULIO, YAVEL N., *Diccionario lexicográfico de español a naso y naso a español*. TI, UP (CRU Bocas del Toro), Changui-nola, 1999, 156 ff. + anexos.
98. TORRERO, EDITH, *Análisis léxico-semántico de la novela La Danza de las mariposas, de Ramón Fonseca Mora*. MI, UP, P, 2001, 42 ff.
99. TUÑÓN, JANETH H., *Estilística de la expresión utilizada por Enrique Chuez en su obra "Operación Causa Justa"*. MI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 2000, 16 ff.

#### LENGUAJE COMERCIAL

100. DELGADO V., ROSARIO DEL C. y EDITH DEL C. QUIJANO P., *Los mensajes comerciales vistos a través de la fundación (sic) Karl Buhler y Roman Jakobson*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1999, xiv, 95 ff.

101. GARCÍA RODRÍGUEZ, MARICRUZ y RAQUEL RODRÍGUEZ T., *Análisis general del lenguaje utilizado en la publicidad comercial en el corregimiento de Santiago*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1999, xx, 176 ff.
102. HERNÁNDEZ, LUIS OSCAR, *El enunciado unimembre en el cartel publicitario vial*. MI, UP, P, 2001, 41 ff.

#### Lenguaje infantil

103. AIZPRÚA P., DIXIELA I, *El comportamiento lingüístico del niño en la descripción de sus producciones creativas*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 2001, 140 + anexos.
104. DUARTE DE GRACIA, DIOSELINA DEL CARMEN, *El lenguaje y el desarrollo intelectual del niño de 0-5 años en algunos jardines de infancia del distrito de San Miguelito*. TI, UP, P, 2001, 126 + anexos.

#### Lenguaje jurídico

105. GIRALDEZ A., VANESSA I., *El lenguaje jurídico y su aplicación en los documentos legales*. MI, UP (CRU P Oeste), La Chorrera, 2000, 49 ff.

#### Léxico

106. ACOSTA, MITZY y MARGOTH PINEDA, *Lexicología manejada con el ganado vacuno y caballar en los distritos de San Lorenzo y San Félix*. TI, UNACHI, David, 1998, xx, 217 ff.
107. AGUIRRE, ISIS e IZAENE VALLARINO, *Estudio y recopilación lexicosemántica del habla popular del hombre capitalino*. TI, UP, P, 1999, iii, 260 ff.
108. AGUIRRE M., ADELINA ITZEL y LIANA IVETH UGARTE A., *Estudio lexicológico del vestuario en los distritos de Alanje y Boquerón*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1994, xix, 148 ff.
109. ÁLVAREZ, LUCILA y FRANCISCA CONCEPCIÓN, *Léxico utilizado en la educación en los distritos de Bugaba y Renacimiento*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1996, xxi, 173 ff.

110. APARICIO CH., ITZEL y JACKELINE MIRANDA C., *El léxico del maíz y el arroz en los distritos de Alanje y Bugaba, provincia de Chiriquí*. TI, UP, P, 1995, xxvi, 225 ff.
111. AROSEMENA M., LINETH E., *Uso de la terminología de informática en Panamá y sus efectos en nuestra lengua*. MI, UP, P, 2001, 101 ff. + anexos.
112. BAKER, YANETH y FLOR BAKER, *El léxico de la siembra, cultivo y cosecha del banano en Changuinola, distrito de la provincia de Bocas del Toro*. TI, UP, P, 2000, xii, 119 ff.
113. BARRÍA, ERIKA, *El aporte al léxico de la vida social de San Félix y Las Lajas en la provincia de Chiriquí*. TI, UP, P, 2000, v, 103 ff.
114. BATISTA C., MOISÉS, *Diccionario de términos tecnológicos*. TI, UP (CRU B del T), Changuinola, 2001, 107 ff. + anexos.
115. BATISTA GUERRA, LUCÍA y JUDITH E. SAMUDIO MÉNDEZ, *Lexicología ganadera y breve reseña histórico-geográfica y cultural de los distritos de Bugaba y Renacimiento de la provincia de Chiriquí*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1994, xxix, 246 ff.
116. BOCK E. DE CASTILLO, ANAYANSI, *Léxico de la pesca artesanal en Taimatí, Darién*. TI, UP, P, 2000, 92 ff.
117. BONILLA JIMÉNEZ, HERENIA y MIRIAM ESTHER DÍAZ GUTIÉRREZ, *El léxico de la vivienda en los distritos de Alanje y Boquerón*. TI, UNACHI, David, 1996, xv, 189 ff.
118. CÁCERES P., LAYDA E., *Estudio cultural y del léxico de las artesanías del distrito de Penonomé*. TI, UP, P, 1999, xviii, 301 ff.
119. CARRILLO G., XIOMARA E. y ODALIS M. GÁLVEZ R., *Lexicología de las enfermedades y cómo curarlas en los distritos de Remedios y Tolé*. TI, UNACHI, David, 1996, xviii, 144 ff.
120. CARTER ÁLVAREZ, CELIDETH M., *El léxico de la vida religiosa en Nombre de Dios y Portobelo*. TI, UP, P, 1999, ix, 84 ff.
121. CASTAÑEDA, YASMINA, *Léxico de la actividad pesquera y algunas costumbres y leyendas del distrito de Chimán*. MI, UP, P, 2000, x, 73 ff.
122. CASTILLO ARAÚZ, ANABEL y BETSABÉ MAIRENA CÁCERES, *Léxico del caficultor en el distrito de Boquete*. TI, UNACHI, David, 1998, xxiii, 173 ff.
123. CASTILLO GONZÁLEZ, JOSEFINA y NAILA E. FERNÁNDEZ GIL, *Lexicología y costumbrismo: El Salado, pueblo pescador*. TI, UP, P, 1994, xxiii, 164 ff.

124. CENTENO ZAMBRANO, DELIA DEL C., *Estudio sobre los panameñismos en las obras de Gil Blas Tejeira, Ángel Revilla, Luisita Aguilera de Santos y Baltazar [sic] Isaza Calderón*. TI, UP, P, 1994, xv, 200 ff.
125. CEREZO CASTILLO, ZAIDA y EDILIA ENETH MARTÍNEZ, *El lenguaje de la hípica en Panamá*. TI, UP, P, 1994, xvii, 130 ff.
126. CÓRDOBA, BERNARDINA y WANDA DE JUSTAVINO, *Estudio dialectal, y de geografía lingüística. Léxico del cuerpo humano en el distrito de David*. TI, UNACHI, David, 1996, xv, 200 ff.
127. CRUZ, OLGA y ANA VERGARA, *Influencia de la lotería, la superstición y otros aspectos en el léxico popular panameño*. TI, UP, P, 2000, xi, 157 ff.
128. DUNN, DANIEL y DIANIS SAAVEDRA, *Estudio léxico semántico del arreglo personal visto a través de las barberías y las peluquerías de la provincia de Panamá*. TI, UP, P, 1997, xxi, 124 ff.
129. FALCON S., FRANCIA E. y OLGA IVONNE CORDERO, *Aproximación al estudio léxico-semántico de la belleza en Panamá*. TI, UP, P, 2000, 164 ff.
130. FERNÁNDEZ S., IDA D., *Léxico de las enfermedades y las plantas medicinales en el distrito de David*. TI, UNACHI, David, 1997, xv, 167 ff.
131. GÓMEZ T., XENIA A., *El léxico de la cocina en la comunidad de Villa Lucre. Una muestra*. MI, UP, P, 2001, 142 ff.
132. GONZÁLEZ O., GRACIELA y DIOSSELINA LÓPEZ P., *Estudio lexicológico de algunas enfermedades comunes y plantas medicinales en los distritos de Alanje y Boquerón*. TI, UNACHI, David, 1997, xiii, 265 ff.
133. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, GLORIA ITZELA, *El léxico de la pesca en Pedasí*. TI, UP, P, 1995, iv, 168 ff.
134. GRIMAS A., CARLOS IVÁN y AMADO HERRERA V., *Lexicología del habla del estudiante de educación secundaria del distrito de David*. TI, UNACHI, David, 1996, xxv, 1999.
135. HERRERA C., MILKA JUDITH, *Léxico de la pesca en el distrito de Chepo*. TI, UP, P, 1999, 119 ff.
136. LEDEZMA VÁSQUEZ, ARGELIS DEL C., *Estudio léxico-semántico de la equitación en Panamá*. MI, UP, P, 1999, 33 ff y anexos.
137. LEZCANO, ELSY ANABEL y MARIBEL VELÁSQUEZ, *Estudio lexicológico de publicaciones chiricanas emitidas durante el trienio 1993-1995*. TI, UNACHI, David, 1997, xiii, 190.
138. MARTEZ, IVETTE y EDUVINA SÁNCHEZ, *Estudio lexicológico de la siembra, cultivo y cosecha del café en el distrito de Renacimiento*. TI, UNACHI, David, 1995, xix, 187 ff.

139. MARTÍNEZ S., ROSA MARI, *El léxico del cuerpo humano en el distrito de Panamá y San Miguelito*. MI, UP, P, 1999, 205 ff + anexos.
140. MENCHACA, LIDIA NEREIRA y EYDA ONEILA PRETTO ZAPATA, *Léxico de la pesca en la Costa Arriba de Colón*. TI, UP, P, 1995, vii, 184 ff.
141. MÓJICA S., GABRIEL, *El léxico del ganadero veraguense del distrito de Las Palmas*. TI, UP, P, 1997, xxiii, 146 ff.
142. MONTENEGRO, MIRLA y ANA LORENA TORRES, *Aspectos culturales y el léxico ganadero de los distritos de Alanje y Boquerón*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1994, xvi, 206 ff.
143. MONTERO C., CARMEN DELIA y GARCILASO ROBINSON D., *Palabras y objetos de la vivienda y de la vida del campesino de Atalaya, provincia de Veraguas*. TI, UP, P, 1998, xi, 97 ff.
144. MORALES GUERRA, DANILO y EDGARDO CÉSAR VARGAS AROSEMENA, *El léxico de la vivienda en el distrito de David*. TI, UNACHI, David, 1999, xiii, 134 ff.
145. MORENO A., MARLENE J. y FLOR E. RUDAS P., *El léxico de la alimentación en Panamá*. TI, UP, P, 1998, xvi, 118 ff.
146. MORENO M. BRADITH I., *El léxico de la pesca en la isla Bastimentos*. TI, UP, P, 1998, xii, 280 ff.
147. MURILLO, DELIA y DESIRÉE SAMANIEGO, *Estudio léxico-semántico del habla de los pobladores de la isla de San Miguel. Un aporte de la lingüística folklórica en Panamá*. TI, UP, P, 2001, 139 + mapa.
148. ORTEGA, GERARDO y HÉCTOR CASTILLO, *Léxico empleado en la agricultura en los corregimientos de San Pablo Viejo, Bijagual, San Pueblo Nuevo, Guacá, San Carlos y la comunidad de Quiteño*. TI, UNACHI, David, 1997, xxiii, 209 ff.
149. PEÑALBA, MISAEL e ISRAEL SANTANA, *Léxico de la delincuencia en las cárceles de la provincia de Panamá a finales del siglo xx*. TI, UP, P, 1998, 113 ff.
150. PÉREZ GONZÁLEZ, ELIBETH DEL CARMEN, *El léxico usado en el manejo del ganado vacuno y caballar en el distrito de Atalaya, provincia de Veraguas*. TI, UP, P, 1997, xvi, 192 ff.
151. PINZÓN, ITZEL, *Los tecnicismos en el habla hospitalaria: un código lingüístico difícil de interpretar*. MI, UP, P, 2001, 40 ff.
152. REYES, CELINDA y PATRICIA SÁNCHEZ, *Léxico estudiantil de los distritos de Boquete y Bugaba*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1994, xiii, 167 ff.
153. RIVERA MACHADO, LILIANA MERCEDES, *El léxico del maíz en los distritos de Boquerón y Barú*. TI, UNACHI, David, 1997, xxiv, 163 ff.

154. RODRÍGUEZ C., CARMEN LETICIA, *El léxico de los agricultores y horticultores de la papa y otros vegetales en Cerro Punta y Boquete, provincia de Chiriquí*. TI, UP, P, 1998, xxiv, 143 ff.
155. ROSAS, JACQUELINE V. DE, *La familia: estudio del léxico, costumbres y creencias del distrito de Santiago*. TI, UP, P, 1994, xxiv, 118 ff.
156. SERRANO, GRISELDA E. DE Y HÉCTOR SERRANO, *Estudio lexicológico de los discentes de los colegios de Guataca y San Andrés, provincia de Chiriquí*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1995, xxiv, 162 ff.
157. SOLÍS V., IRENE, *Estudio cultural y léxico-semántico de la ganadería en el distrito de La Mesa, provincia de Veraguas*. TI, UP, P, 1995, vi, 121 ff.
158. TORIBIO JULIO, YAVEL N., *Diccionario lexicográfico de español a naso y naso a español*. TI, UP (CRU B del T), Changuinola, 1999, 156 + anexos.
159. TUÑÓN DEL R., LOURDES E., y SIDIA A. QUINTANA M., *Estudio cultural y léxico de la Isla de San Miguel*. TI, UP, P, 2000, 181 ff.
160. VALERÍN ROSAS, GLADYS MARÍA, *El léxico del vestuario y la belleza en el distrito de San Félix, provincia de Chiriquí*. TI, UP (CRU Chiriquí), David, 1995, vi, 110 ff.

#### MEDIOS MASIVOS DE COMUNICACIÓN

161. DIEGO, AIMÉE DE, *El comunicador radial y los vicios de dicción*. MI, UP, P, 2001, 48 ff.
162. GONZÁLEZ F., ROCÍO CLAVEL, *Uso incorrecto de los verbos haber y hacer en los textos periodísticos*. MI, UP, P, 2001, 32 ff.
163. MONTERREY B., ESMERALDA, *Estudio del lenguaje a través de los diarios La Prensa y Crítica Libre*. TI, UP, P, 2001, 239 ff.
164. NÚÑEZ M., VIELKA R., *La sinonimia, homonimia y polisemia en el texto periodístico y de revistas*. MI, UP, P, 2001, 59 ff.
165. SANTAMARÍA, ROSA, *Enunciados interrogativos*. TI, UP, P, 1999, x, 105 ff.

#### ONOMÁSTICA

166. BATISTA, ELIZABETH, *La influencia de la yod segunda en la onomástica*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1997, xiii, 78 ff.

167. DÍAZ PÉREZ, DIANA y MARTA ZARZARILLA, *Nombre populares de plantas de la provincia de Darién, específicamente del distrito de Pinogana, estudio semántico*. TI, UP, P, 1995, xii, 331 ff.
168. FLORES P., YESENIA E., *Onomástica y toponimia del distrito de Santa Fe*. TI, UP, P, 1995, xii, 197 ff.
169. GONZÁLEZ, OMARIS y TERESA WILLIAMS, *How People in the Province of Panama Are Called Based on the Place they Live*. TI, UP, P, 1993, 151 ff.
170. HERNÁNDEZ, RICARDO, *Nombres populares de plantas del distrito de Calobre*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1995, xiii, 146 ff.

#### PSICOLINGÜÍSTICA

171. DELGADO, TELMA DE y LIDIA MENDIETA, *Efectos de la dislexia en el aprendizaje de la lecto-escritura en niños de II grado de la Escuela Tomás Herrera y Nicanor Villalaz en la región de Azuero*. TI, UP (CRU Chitré), Chitré, 1983, xxi, 152 ff.

#### REFRANES

172. DELGADO DE BALLESTEROS, MARÍA DEL C., *Significado y uso de algunos refranes de la novela Valentín Corrales, el panameño*. TI, UP, P, 1994, iv, 105 ff.
173. GONZÁLEZ L., NIVIA P. e ICELA QUIRÓS C., *Vigencia del refrán en el habla del panameño*. TI, UP, P, 1999, 105 ff.
174. PACHECO D., APOLONIA y MARÍA DE LA C. MARTÍNEZ DE VÁSQUEZ, *Análisis de frases, refranes y epítetos en el habla del colonense*. TI, UP (CRU Colón), Colón, 1997, xviii, 121 ff.

#### SEMÁNTICA

175. ARCIA S., ANGÉLICA E., *Análisis del cambio semántico en treinta términos del español de 1960 y 2001*. MI, UP, P, 2001, xii, 51 ff.
176. CASTILLO ORTEGA, MARÍA DE LOS S., *La semántica de la expresión en dos cuentos infantiles: El árbol y el ruiseñor, La mariposa prisionera y La plantita moribunda*. MI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 2000, 40 ff.

177. CONCEPCIÓN M., OMAIRA M., *Análisis semántico del concepto que tienen los panameños del término "farmacia"*. TI, UP, P, 2000, x, 120 ff.

## SIGLAS

178. RIVERA NÚÑEZ, VIELKA JANETH, *Uso frecuente de las siglas en las instituciones gubernamentales y no gubernamentales*. TI, UP (CRU P Oeste), La Chorrera, 2000, lxxi, 205 ff.

## SINTAXIS

179. BARRIOS P., GIANELA I., *La frase "estamos abierto", un problema de concordancia muy difundido*. MI, UP, P, 2001, 30 ff.
180. BATISTA, HILARIO JULIO, *Algunos rasgos lingüísticos del habla del panameño, desde una perspectiva de la teoría generativa*. MI, UP, P, 2001, 84 + anexos.
181. BRANDAO O. YECENIA E. y ESTELIA A. GUEVARA M., *El dominio de la concordancia en la población estudiantil universitaria (análisis y evaluación de una muestra)*. TI, UP, P, 1999, 186 ff.
182. GARIBALDO, YANIBETH, *Análisis del uso de las palabras sobreesdrújulas con enclíticos*. MI, UP, P, 2001, 43 ff.
183. ROSALES F., ROSA M., *Orden de colocación de los complementos del verbo preferido por los hablantes*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1998, iii, 69 ff.

## SOCIOLINGÜÍSTICA Y SOCIOLOGÍA DEL LENGUAJE

184. AGUIRRE URRIOLA, IRIASELA, *Jerga de la actividad pesquera en el área de Puerto Mutis, distrito de Montijo*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1999, x, 112 ff.
185. ARROLLO, GRISELDA, *The Use of Street Jargon in Panama*. MI, UP, P, 1999, 29 ff.
186. BARRIOS, AIXA, *Lenguaje y sociedad en el corregimiento de Bisva-lles*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 2000, xiii, 73 ff.
187. BONILLA G., YULISSA DEL C., *Estudio sociolingüístico de la comunidad de Villarreal*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1999, xix, 116 ff.

188. CARRILLO, PATRICIA, *La subcultura del lenguaje de los delincuentes en la ciudad de Panamá*. MI, UP, P, 1999, 67 ff.
189. CEBALLOS, PEDRO, RICARDO PALMA y ANA MORALES, *Algunos aspectos de la jerga dentro del idioma español en Panamá*. TI, UP (CRU Colón), Colón, 1994, x, 202 ff.
190. CEDEÑO ROSAS, MIGUEL, *Proyecto de investigación: efectos del reggae en la expresión lingüística del adolescente penonomé*. MI, UP (CRU Coclé), Penonomé, 2000, v, 12.
191. CORONADO B., SHEILA Y., *La influencia de las tiras cómicas de la televisión en el comportamiento y la expresión oral de los niños*. MI, UP, P, 2000, 58 ff.
192. DE LEÓN S., YESSIKA A., DENIA I. CARRASCO S., e IDARELA DEL C. LIGUAS H., *Estudio sociolingüístico de los nombres de los almacenes en la ciudad de Panamá a partir de la invasión de 1989*. TI, UP, P, 1998, xxiii, 160 ff.
193. DE SEDAS M., LEONOR A., *Influencia de la lingüística en el ámbito social de los panameños*. MI, UP (CRUP Oeste), La Chorrera, 2000, 24 ff.
194. DÍAZ, ANA ROSA, *El aporte afro al habla del panameño en el corregimiento de Chepigana*. MI, UP, P, 1999, 48 ff.
195. GRENALD, AMELIA, *Slang used by Creole Adolescent Speakers between the Ages of 12 to 18 years old in the Province of Colón, specifically in Isla Grande- Costa Arriba*. MI, UP, P, 1999, 25 ff.
196. GÓMEZ A., MARÍA ISABEL y MARÍA DAYSI GONZÁLEZ Z., *Estudio sociolingüístico del corregimiento de Santa Ana*. TI, UP, P, 1996, xv, 96 ff.
197. GUARDIA R., LIGIA Y. y GIL A. NÚÑEZ G., *Estudio sociolingüístico de La Colorada de Los Santos y La Colorada de Santiago*. TI, UP (CRU Veraguas), Santiago, 1996, 154 ff.
198. GUTIÉRREZ Q., YADIRA E. y NÉLIDA O. PARDO GONZÁLEZ, *Estudio de algunas características morfosintácticas de la norma culta de la ciudad de Panamá*. TI, UP, P, 2001, 228 + anexos.
199. GUZMÁN DE PACHAY, MARITZA ISABEL, *Estudio lingüístico del lenguaje coloquial de los habitantes de los corregimientos de Puerto Cai-mito y El Arado (Río Congo) distrito de La Chorrera*. TI, UP (CRU Panamá Oeste), La Chorrera, 1999, vii, 160 ff.
200. MARBES, GLORIA ESTEL, *Euphemisms in Panamanian Reggae Songs*. MI, UP, P, 1999, 28 ff.
201. NAVARRO G., VIVIAN R., *El lenguaje en la cultura popular y el fol-clor en La Chorrera*. MI, UP (CRU P Oeste), P, 2000, 52 ff.

202. OBANDO DE MACÍAS, MARTA, *El uso correcto del verbo haber como unipersonal entre hablantes universitarios y profesionales*. MI, UP, P, 2001, 98 + anexos.
203. OJO RAMOS, BLANCA LUZ, *Estudio sociolingüístico del grupo afrohispano en el corregimiento de Río Hato*. TI, UP, P, 2001, 146 + mapas.
204. ORFIRIS, CRUZ y NEIRA MEJÍA, *Estudio sociolingüístico del español que hablan los chinos en Panamá*. TI, UP, P, 1998, iii, 118 ff.
205. RICHARDS, RUTH C. DE, *A Socio-linguistic Study of the Students from the District of Barú*. TI, UP (CRU Chi), David, 1981, 178 ff.
206. ROMERO, BETHSAIDA, *Jargon Used by Policemen: A Socio-linguistic Approach*. MI, UP, P, 1999, 29 ff.
207. VÁZQUEZ SÁENZ, EUFEMIA AIDÉ y MARUQUEL PINO SALDAÑA, *El medio socioeconómico como condición de desarrollo lingüístico*. TI, UP, P, 1994, vii, 107 ff.
208. WHITTAKER BERMÚDEZ, YARITZA ANAYANSI, *Voces y expresiones de la población colonense de origen antillano en el uso del idioma español*. MI, UP, P, 2001, 118 ff.

#### TOPONIMIA

209. MIRANDA MONTENEGRO, HAYDÉE, *Toponimia del pueblo de Juan Díaz o Juan Díaz Centro, distrito de Panamá*. MI, UP, P, 2000, ii, 59 + anexos.

MARTÍN JAMIESON